

1. Situation

Miyuki is talking to Mao about the concert that she is going to tomorrow.

Dialogue

ミュキ：^{あした}明日コンサートなの！^{ちょううれ}超嬉しい！

マオ：いいね。^{だれ}誰のコンサート？

ミュキ：カヨコって^{ひと}いう人。^し知ってる？

マオ：ううん、^{はじ}初めて^き聞いた。^{ゆうめい}有名？

ミュキ：めっちゃ^{ゆうめい}有名だよ。

マオ：へー。カヨコって^{ひと}いう人の^すどこが好きなの？

ミュキ：^{ちょう}超かわいいの！あとダンスがめっちゃうまい！

マオ：そうなんだ。テレビ^でに出てる？

ミュキ：うん。テレビにも^{けっこうで}結構出てるよ。

マオ：へー、^し知らなかった。

ミュキ：カヨコのコンサート、^{はじ}初めて^み見^いに行くんだ。

マオ：どこでやるの？

ミュキ：ここから^{ごじかん}5時間くらいのところ。

マオ：えー、^{けっこうじかん}結構時間かかるね。

ミュキ：でも^み見^いに行けるの、^{うれ}嬉しい。

マオ：そんなに^す好きなんだね。

ミユキ：うん、すごい^す好き！

マオ：明日^{あした}楽しんで^{たの}きてね。

ミユキ：楽しんで^{たの}くる！ありがとう！

Breakdown

ミユキ：^{あした}明日コンサートなの！^{ちょううれ}超嬉しい！

Miyuki: There's a concert tomorrow! I'm super happy!

- ^{あした}明日 tomorrow
- コンサート concert
- ^{ちょう}超 very
- ^{うれ}嬉しい glad; happy

マオ：いいね。^{だれ}誰のコンサート？

Mao: That's nice. Whose concert is it?

ミユキ：カヨコって^{ひと}いう^し人。知ってる？

Miyuki: Someone called Kayoko. Do you know her?

- ~って^{ひと}いう called; named; スズキという人 a person called Suzuki; ~って^すいうこと it means that: 好き
って^すいうこと it means I like it.

マオ：ううん、^{はじ}初^きめて^{ゆうめい}聞いた。有名？

Mao: No. I heard of her for the first time. Is she famous?

- ^{ゆうめい}有名 famous; well-known

ミユキ：め^{ゆうめい}っちゃ有名だよ。

Miyuki: She's really famous.

- め^{ゆうめい}っちゃ very; common colloquial expression in both Kanto and Kansai.

マオ：へー。カヨコって^{ひと}いう^す人のどこが好きなの？

Mao: I see. What do you like about this person called Kayoko?

ミユキ：^{ちょう}超かわいいの！あとダンスがめ^{ちょう}っちゃうまい！

Miyuki: She's super cute! And she's really good at dancing!

- ダンス dance

マオ： そうなんだ。テレビに出てる？

Mao: I see. Does she appear on TV?

- テレビ television; TV

ミユキ： うん。テレビにも結構出てるよ。

Miyuki: Yeah. She appears on TV quite a lot too.

マオ： へー、知らなかった。

Mao: I see. I didn't know.

ミユキ： カヨコのコンサート、初めて見に行くんだ。

Miyuki: Actually I'll go to see Kayoko's concert for the first time.

- ~に行く to go doing ____: 車くるまを買いかに行く to go buying a car; you can make 買いか by removing ます from 買かいます

マオ： どこでやるの？

Mao: Where will it be?

ミユキ： ここから5時間ごじかんくらいのところ。

Miyuki: Somewhere about five hours from here.

マオ： えー、結構時間けっこうじかんかかるね。

Mao: Wow. It takes quite a lot of time (to get there), doesn't it?

ミユキ： でも見に行けるの、嬉しい。

Miyuki: But I'm happy that I can go to see it.

マオ： そんなに好きすなんだね。

Mao: You like her that much, huh?

ミユキ： うん、すごい好きす！

Miyuki: Yeah, I really like her!

マオ： 明日楽しんできてね。

Mao: Have fun tomorrow, okay?

- 楽しむたの to enjoy; to have a good time

ミユキ：^{たの}楽しんでくる！ありがとう！

Miyuki: I'll have fun! Thanks!

2. Situation

Takumi, who is studying in the classroom at cram school after a lesson, was spoken to by a teacher.

Dialogue

せんせい べんきょう がんば さいご のこ
先生：勉強頑張ってますね。いつも最後まで残って。

タクミ のこ べんきょう おぼ
タクミ：残って勉強しないと、覚えられなくて。

せんせい がんば
先生：頑張るのはいいことです。

タクミ：ありがとうございます。

せんせい やす と たいせつ
先生：でも休みを取るのも大切ですよ。

タクミ たし やす と さんじかん
タクミ：確かに。休み取らないで、3時間してました。

せんせい さんじかん
先生：え、3時間も？

タクミ やす まえさいご がんば
タクミ：休み前最後のテストなので、頑張りたいくて。

せんせい
先生：そうですね。

タクミ たいせつ
タクミ：大切なテストですし。

せんせい くじ
先生：でもタクミくん、もう9時ですよ。

タクミ じかん かえ
タクミ：もうそんな時間ですか！帰らないと。

せんせい くるま おく せんせい かえ
先生：車で送りますよ。先生ももう帰るので。

タクミ おく
タクミ：え、送ってくれるんですか？すみません。

せんせい はや かえ
先生：いえいえ。早く帰りましょう。

タクミ：はい！いつもありがとうございます。

Breakdown

せんせい べんきょう がんば べんきょう さいご のこ
先生：勉強頑張ってますね。いつも最後まで残って。

Teacher: You're doing your best to study, aren't you? Always staying back until the very end.

- べんきょう 勉強 study; べんきょう 勉強する to learn, to study; べんきょう 勉強になる to be educational, to be informative
- がんば 頑張って(い)ます ます form of がんば 頑張って(い)る; ~ます makes a keigo (polite) sentence
- がんば 頑張る to do one's best: しごと 仕事がんばる! I'll do my best at work; expression to encourage someone: べんきょう がんば 勉強頑張って! Good luck with your study.
- いつも always; all the time; usually
- さいご 最後 last; end
- のこ 残る to remain; to be left

タクミ のこ べんきょう おぼ
タクミ：残って勉強しないと、覚えられなくて。

Takumi: If I don't stay back to study, I can't remember (what I learned).

- ~と if, when: そと で あめ 外に出ると雨だった。 When I went outside, it was raining; せんせい はな 先生に話すといいよ。 It'll be good to talk to the teacher.
- おぼ 覚え(ら)れなくて negative te-form of おぼ 覚え(ら)れる to be able to remember: た つら パンが食べれなくて辛い。 It's hard that I can't eat bread.

せんせい がんば
先生：頑張るのはいいことです。

Teacher: It's good to do your best.

タクミ：ありがとうございます。

Takumi: Thank you.

せんせい やす と たいせつ
先生：でも休みを取るのも大切ですよ。

Teacher: But it's also important to take breaks.

- やす 休み holiday, a day off; rest; being closed
- たいせつ 大切 important; たいせつ 大切にする to take care of, to cherish, to treasure

2022年10月3日 Level 2 明日コンサートなの！

タクミ：確かに。休み取らないで、3時間してました。

Takumi: That's true. I've been studying for three hours without taking a break.

- 取らないで negative form of 取って; can be used as a command; 食べないで! Don't eat!
- して(い)ました past form of して(い)ます
- して(い)ますます form of して(い)る; ~ます makes a keigo (polite) sentence

先生：え、3時間も？

Teacher: What? Three whole hours?

タクミ：休み前最後のテストなので、頑張りたいくて。

Takumi: It's the last test before the break, so I wanted to do my best.

- テスト test
- 頑張りたいくて te-form of 頑張りたい to want to do one's best

先生：そうですよね。

Teacher: You did, didn't you?

タクミ：大切なテストですし。

Takumi: After all, it's an important test.

先生：でもタクミくん、もう9時ですよ。

Teacher: But Takumi-kun, it's already nine o'clock.

タクミ：もうそんな時間ですか！帰らないと。

Takumi: It's already that time!? I have to go home.

- ~なければ(いけない/ならない)、なきゃ(いけない)、ないと(いけない) must; have to; need to: 今日、仕事しなきゃいけない。I have to work today; often just "ないと": 今日、仕事しないと。I have to work today.

先生：車で送りますよ。先生ももう帰るので。

Teacher: I'll take you back by car. Because I'm also going home.

- 送る to send; to spend (time); to take (a person somewhere)

タクミ：え、^{おく}送ってくれるんですか？すみません。

Takumi: Oh, you'll take me back? Sorry.

- ~てくれる to do something as a favor: ^{がっこう}学校^きに来てくれる？ Can you come to the school?; ~てくれな
い indicates that someone is not doing something even if you want them to: ^{すずき}鈴木^がくん^が学校^きに来てく
れない。Suzuki-kun is not coming to school (even though I want him to.)
- すみません、すいません excuse me; I am sorry; thank you; すいません is more colloquial than すいま
せん

^{せんせい}先生：いえいえ。^{はや}早く^{かえ}帰りましょう。

Teacher: It's alright. Let's hurry home.

タクミ：はい！いつもありがとうございます。

Takumi: Alright! Thank you for always (taking care of me).